

Kartell



K-Wait
Rodolfo Dordoni

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Divano, Poltrona, "Paolina" schienale sx, "Paolina" schienale dx: seduta in poliuretano espanso indeformabile a densità differenziata e fibra poliestere con struttura interna in legno rivestito in tessuto. Schienale in poliuretano stampato a freddo con struttura interna in acciaio; rivestito in tessuto. Struttura esterna: acciaio verniciato.

Pouf: Seduta in poliuretano espanso indeformabile a densità differenziata e fibra poliestere con struttura interna in legno rivestito in tessuto. Struttura esterna: acciaio verniciato.

Prodotto conforme alla normativa EN 1728:2012 e 16139:2013+AC2013 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolanti le "informazioni al Consumatore" previste dal D.L. gs. 6 settembre 2005, n° 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 Aprile 1991 n° 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n°101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire la struttura con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Relativamente al tessuto, si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nelle ultime pagine. **Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccola quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

AVVERTENZA

Dopo aver posizionato il divano, la poltrona, o la "Paolina" schienale destro, o la "Paolina" schienale sinistro, per allineare lo schienale alla seduta è necessario premerlo a fondo verticalmente FIG. 1.

EVITARE L'USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO E IN PARTICOLARE: Salire sulla seduta con i piedi, sedersi sui braccioli e sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO.

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Sofa, Armchair, chaise longue "Paolina" left backrest, chaise longue "Paolina" right backrest: seat in non-deformable differentiated density polyurethane foam and polyester fibre with wooden inner structure, upholstered in fabric. Backrest in cold moulded polyurethane with steel inner structure; upholstered in fabric. Outer frame: painted steel.

Pouffe: Seat in non-deformable differentiated density polyurethane foam and polyester fibre with wooden inner structure, fabric-upholstered. Outer frame: painted steel.

Product compliant with EN 1728:2012 and 16139:2013+AC2013 home furnishings, chairs, test methods, determination of strength and durability.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code),

supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the structure with a soft damp cloth soaked in soap or a liquid detergent, preferably diluted in water. As regards the fabric, we recommend that you follow the instructions on the last few pages carefully. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).**

WARNING

After having positioned the sofa, armchair or "Paolina" right backrest or "Paolina" left backrest, to align the backrest with the seat, press vertically down FIG. 1.

AVOID THE IMPROPER USE OF THE PRODUCT, AS FOLLOWS: Do not stand on the seat, sit on the armrests or backrest, or use the product as a ladder. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Sofa, Sessel, „Paolina“-Rückenlehne links, „Paolina“-Rückenlehne rechts: Sitz aus nicht verformbarem Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte und Polyesterfaser mit internem stoffbezogenem Holzgestell. Rückenlehne aus kaltgeformtem Polyurethan mit internem stoffbezogenem Stahlgestell. Gestell außen: lackierter Stahl.

Hocker: Sitz aus nicht verformbarem Polyurethanschaum unterschiedlicher Dichte und Polyesterfaser mit internem stoffbezogenem Holzgestell. Gestell außen: lackierter Stahl.

Produkt entspricht der Norm EN 1728:2012 und 16139:2013 + AC2013 Möbel - Sitzmöbel - Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Hinweis: Dieses Produktdatenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformationen“ gemäß italienischem Gesetzesdekret Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbraucherschutzgesetz), welches das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das italienische Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Produktwartung: Reinigen Sie das Gestell mit einem weichen, feuchten Tuch sowie vorzugsweise mit Wasser verdünnter Seife oder flüssigem Reinigungsmittel. Hinsichtlich des Stoffbezugs wird empfohlen, die Anweisungen auf den letzten Seiten genau zu befolgen. **Die Verwendung von Ethylalkohol oder Reinigungsmitteln, die auch nur geringe Mengen an Aceton, Trichlorethylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) enthalten, sollte unbedingt vermieden werden.**

HINWEIS:

Nachdem das Sofa, der Sessel oder die rechte/linke „Paolina“-Rückenlehne positioniert wurden, muss die Rückenlehne senkrecht nach unten gedrückt werden, um sie an der Sitzfläche auszurichten (ABB.

1).

UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES PRODUKTS VERMEIDEN, INSBESONDERE: Auf die Sitzfläche steigen, sich auf die Armlehnen und die Rückenlehne setzen, das Produkt als Steighilfe benutzen. Kartell haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind. Die Garantie schließt jegliche Art von Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder Teilen davon aus, die durch unsachgemäße Verwendung beschädigt wurden.

MODELL ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTERS GESCHÜTZT.

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Canapé, Fauteuil, Dormeuse dossier gauche, Dormeuse dossier droite : assise en polyuréthane expansé indéformable à densité variable et fibre de polyester avec structure interne en bois recouverte de tissu. Dossier en polyuréthane imprimé à froid avec structure interne en acier ; recouvert de tissu. Structure externe : acier peint.

Pouf : Assise en polyuréthane expansé indéformable à densité variable et fibre de polyester avec structure interne en bois recouverte de tissu. Structure externe : acier peint.
Produit conforme aux normes EN 1728:2012 et 16139:2013+AC2013 mobilier à usage domestique, assises, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, n° 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 n° 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 n° 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien : nettoyer la structure à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. Concernant le tissu, il est recommandé de respecter scrupuleusement les instructions présentes dans les dernières pages. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque (solvants en général).**

MISE EN GARDE

Après avoir placé le canapé, le fauteuil ou la dormeuse dossier droite ou la dormeuse dossier gauche, pour aligner le dossier à l'assise il faut l'appuyer à fond verticalement comme sur la FIG. 1.

ÉVITER L'USAGE IMPROPRE DU PRODUIT ET NOTAMMENT : Se mettre debout sur l'assise, s'asseoir sur les accoudoirs et sur le dossier, utiliser le produit comme un escabeau. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ.

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Sofá, sillón, chaise longue "paulino" respaldo izda, chaise longue "paulino" respaldo dcha: asiento de poliuretano expandido indeformable de densidad diferenciada y fibra de poliéster con estructura interna de madera tapizado en tela. Respaldo de poliuretano estampado en frío con

estructura interna de acero; tapizado en tela. Estructura externa: acero pintado.

Puf: asiento de poliuretano expandido indeformable de densidad diferenciada y fibra de poliéster con estructura interna de madera tapizada en tela. Estructura externa: acero pintado.

Producto conforme con la normativa EN 1728:2012, 16139:2013+AC2013: muebles domésticos, asientos, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano del 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana del 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpie la estructura con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). En cuanto a la tela, se recomienda seguir estrictamente las instrucciones de las últimas páginas. **Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades.**

ADVERTENCIAS

Tras colocar el sofá, el sillón, el "paulino" con respaldo a la derecha o el "paulino" con respaldo a la izquierda en su sitio, empuje hasta el fondo en vertical para alinear el respaldo con el asiento (FIG 1).

EVITE EL USO INADECUADO DEL PRODUCTO Y EN PARTICULAR: Ponerse en pie sobre el asiento, sentarse en el respaldo y en los brazos y utilizar el producto como escalera. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO.

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Sofá, Poltrona, "Chaise-longue" encosto esq.º, "Chaise-longue" encosto dt.º: assento de poliuretano expandido indeformável de densidade diferenciada e fibra de poliéster com estrutura interna de madeira revestida em tecido. Encosto de poliuretano moldado a frio com estrutura interna de aço; revestido de tecido. Estrutura externa: aço pintado.

Pouf: Assento de poliuretano expandido indeformável de densidade diferenciada e fibra poliéster com estrutura interna de madeira revestida de tecido; estrutura: aço pintado. Estrutura externa: aço pintado. Produto em conformidade com a normativa EN 1728:2012 e 16139:2013+AC2013 móveis domésticos, assentos, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha de produto observa as disposições legislativas que regulam as "informações ao Consumidor" previstas pelo D.L. de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n.º 101 "Regulamento de atuação".

Manutenção do produto: limpar a estrutura com um pano macio húmido embebido de sabão ou

detergentes líquidos, melhor se forem diluídos em água. Relativamente ao tecido é recomendável respeitar escrupulosamente as instruções presentes nas últimas páginas. **Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral), mesmo em pequena quantidade (solventes em general).**

ADVERTÊNCIA

Depois de ter posicionado o sofá, a poltrona, ou a "Chaise-longue" encosto direito, ou a "Chaise-longue" encosto esquerdo, para alinhar o encosto com o assento é necessário pressioná-lo a fundo verticalmente FIG. 1.

EVITAR O USO IMPRÓPRIO DO PRODUTO E EM ESPECIAL: Subir no assento com os pés, sentar-se nos apoios de braços e no encosto, utilizar o produto como escadote. A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a bens ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO.

メーカーからお客様へのお知らせ

ソファ、アームチェア、「ソファベッドPaolina」左背もたれ、「ソファベッドPaolina」右背もたれ:座面は密度に違いを持たせたクラッシュブルーのポリウレタンフォームとポリエステルファイバー、内部フレームは布張りのウッド。背もたれはポリウレタンにコールドプリント、内部フレームは布張りのスチール製。外部構造:スチール製塗装仕上げ。

フフ:座面は密度に違いを持たせたクラッシュブルーのポリウレタンフォームとポリエステルファイバー、内部フレームは布張りのウッド。外部構造:スチール製塗装仕上げ。

家庭用家具、椅子、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定 EN 1728:2012および16139:2013 + AC2013 に適合した製品。

注意:この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号(消費者コード)によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法:本製品は、石鹼や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。布部分のお手入れに関しては、最後のページの指示に正しく従うことをお勧めします。**エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

注意

ソファ、アームチェア、「ソファベッドPaolina」左背もたれ、「ソファベッドPaolina」右背もたれを配置したら、背もたれを座面に合わせるには、背もたれを垂直に押し下げる必要があります。図1。

製品の不適切な使用を避けてください。特に以下のことは行わないでください:座面の上に立つ、肘かけや背もたれの上に座る、製品を踏み台や脚立の代用とする。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

制造商给予购买者的通信

沙发、扶手椅、“Paolina”左靠背躺椅、“Paolina”右靠背躺椅：座椅采用不同密度的不可变形聚氨酯泡沫和聚酯纤维制成，内部结构采用带有外覆织物的木材制成。靠背采用采用冷壓式聚氨酯制成，内部結構采用钢制成；带有外覆织物。外部结构：采用喷漆钢制成。

沙发凳：座椅采用不同密度的不可变形聚氨酯泡沫和聚酯纤维制成，内部结构采用带有外覆织物的木材制成。外部结构：采用喷漆钢制成。

产品符合 EN 1728:2012, 16139:2013 + AC2013 标准：家用家具、座椅、测试方法、强度和耐用性。

警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护：用沾有肥皂或液体洗涤剂（最好用水稀释）的软湿布清洁结构。关于面料，建议严格遵循最后一页的说明。**绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯和氨（通常是溶剂）的清洁剂。**

警告：

放置沙发、扶手椅或“Paolina”右靠背躺椅或“Paolina”左靠背躺椅后，要将靠背与座椅对齐，必须将靠背垂直地完全按压下去，见图 1。

避免不当使用本产品，尤其是：双脚踏上座椅，坐在扶手和靠背上，将本产品用作梯子。Kartell 公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护。

제조사에서 고객에게 알리는 정보

소파, 암체어, “파올리나” 좌측 등받이, “파올리나” 우측 등받이： 굴곡형 밀도의 비변형 확장 폴리우레탄과 패브릭으로 덮은 우드의 내부 프레임에 사용한 폴리에스테르 섬유로 만든 시트. 스테인레스 내부 프레임에 냉간 성형한 폴리우레탄의 등받이, 패브릭으로 덮음. 외부 구조: 페인트 칠한 스테인레스.

푸트： 농도가 각자 다르고 형태가 변하지 않는 폴리우레탄과 폴리에스테르 섬유로 만들고 패브릭으로 덮은 우드식 내부 구조. 외부 구조: 페인트 칠한 스테인레스.

EN 1728:2012, e 16139:2013+AC2013 가정용 가구, 시트, 테스트 방법, 강도 및 내구성을 준수하는 제품.

경고: 본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 다음과 같은 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, “소비자 정보 규칙”과 1997년 2월 8일 101번 “이행 규정”을 포함한 1991년 4월 10일 수요일 No.126을 보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드).

제품 관리 방법: 비누 및 액체세제를 물에 희석하여 적신 부드러운 천으로 프레임에 닦아주십시오. 패브릭 세척에 관해서는 마지막 페이지에 나오는 내용을 신중하게 준수할 것을 권합니다. **에틸 알코올 또는 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아 (일반적인 용제) 가 소량이라도 포함된 세제를 사용하지 마십시오.**

경고

소파, 암체어 또는 “파올리나” 우측 및 좌측 등받이를 배치한 후에, 등받이를 시트에 정렬하기 위해서는 수직으로 눌러야 합니다. 1.

제품의 부적절한 사용을 방지하고 특히 다음을 수행하십시오. 사이트에 있는 행위, 팔걸이와 등받이에 앉는 행위, 시트를 사다리처럼 사용하는 행위. Kartell 은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 보증서에는 제품의 잘못된 사용으로 인해 손상된 제품 또는 부품의 어떠한 서비스나 수리도 적용되지 않는다.

유럽공동체 등록디자인 (RCD) 에 의해 보호되는 디자인 제품

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Диван, кресло, модель «Paolina» с левой спинкой, «Paolina» с правой спинкой: сиденье из недеформируемого пенополиуретана разной плотности и полиэфирного волокна с внутренним каркасом из дерева с тканевой обивкой. Спинка из полиуретана холодного прессования с внутренним каркасом из стали с тканевой обивкой. Наружный каркас: окрашенная сталь.

Пуф: сиденье из недеформируемого пенополиуретана разной плотности и полиэфирного волокна с внутренним каркасом из дерева с тканевой обивкой. Наружный каркас: окрашенная сталь.

Изделие соответствует положениям стандартов EN 1728:2012 и 16139:2013+AC2013: бытовая мебель, стулья и кресла, методы испытаний, определение прочности и долговечности.

Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход: протирайте каркас мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой. В отношении тканевой обивки рекомендуется тщательно соблюдать указания, приведенные на последних страницах. **Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и в небольшом количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (любые растворители).**

ВНИМАНИЕ!

Чтобы после установки дивана, кресла, а также модель «Paolina» с правой спинкой или «Paolina» с левой спинкой, совместить спинку с сиденьем, необходимо вертикально прижать ее вниз PIS. 1.

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ; В ЧАСТНОСТИ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

Вставать на сиденье, садиться на подлокотники и спинку, использовать изделие в качестве лесенки. Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري

أريكة، كرسي، «Paolina» بمسند ظهر أيسر، «Paolina» بمسند ظهر أيمن؛ مقعد من فوم البولي يوريثان غير القابل للتشوه بكثافة متباينة و ألياف البوليستر مع هيكل داخلي من الخشب المغطى بالقماش. مسند الظهر من البولي يوريثان مصبوب على البارد مع هيكل داخلي من الفولاذ؛ مغطى بالقماش. الهيكل الخارجي: فولاذ مطلي.

البوف: مقعد من فوم البولي يوريثان غير القابل للتشوه بكثافة متباينة وألياف البوليستر مع هيكل داخلي من الخشب المغطى بالقماش؛ الهيكل الخارجي: فولاذ مطلي.

منتج متوافق مع المعيار EN 1728: 2012 و 16139: 2013 + AC2013 للأثاث المنزلي، والمقاعد، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون التي تحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية

صيانة المنتج: قم بتنظيف الهيكل بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. فيما يتعلق بالأقمشة، يوصى باتباع التعليمات الواردة في الصفحات الأخيرة بصراحة. **تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المذيبات بشكل عام).**

تحذير

بعد وضع الأريكة أو الكرسي أو "Paolina" بمسند الظهر الأيمن أو "Paolina" بمسند الظهر الأيسر، ولمحاذاة مسند الظهر مع المقعد، من الضروري الضغط عليه عمودياً للأسفل الشكل 1.

تجنب الاستخدام غير الصحيح للمنتج وخصوصاً: الصعود على المقعد بالقدمين أو الجلوس على مساند الذراعين أو مسند الظهر أو استخدام المنتج كسلم. Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي

SFODERABILITÀ

ATTENZIONE, PER SFODERARE E RIFODERARE IL DIVANO, LA POLTRONA E LA PAOLINA SCHIENALE DESTRO E SINISTRO SONO NECESSARIE 2 PERSONE.

Lo schienale del divano destro e sinistro, della poltrona, della "Paolina" schienale sx, "Paolina" schienale dx, è fissato alla seduta mediante delle guide; per estrarlo è necessario tenere ferma la seduta e tirare verso l'alto verticalmente lo schienale.

Per rimontarlo inserire le guide presenti sullo schienale in quelle presenti sulla seduta; premere a fondo verticalmente.

Successivamente smontare la struttura.

Staccare il velcro posto sul fondo della seduta e dello schienale.

Aprire completamente le cerniere poste sotto i braccioli del divano, della poltrona, della "Paolina" schienale sx, "Paolina" schienale dx, nella parte laterale del Pouf FIG. 2

Sfilare il tessuto

Per rifoderare il prodotto ripetere le operazioni al contrario

LAVAGGIO TESSUTO

Si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nelle ultime pagine.

REMOVABLE COVERS

ATTENTION: IT TAKES 2 PEOPLE TO REMOVE THE COVERS FROM THE SOFA, THE ARMCHAIR AND THE CHAISE LONGUE "PAOLINA" AND TO REFIT THEM.

The backrest of the sofa: left and right, the armchair, the "Paolina" left backrest, the "Paolina" right backrest, is fixed to the seat by means of the guides; to remove it, hold the seat still and pull the backrest up vertically.

To reassemble, insert the guides on the backrest into those on the seat; press down vertically.

Then dismantle the structure.

Detach the Velcro on the bottom of the seat and backrest.

Open the zips under the arms of the sofa, armchair, "Paolina" left backrest, "Paolina" right backrest, in the lateral part of the Pouffe, completely FIG. 2

Remove the fabric covers.

To refit the covers, repeat the operations in reverse order.

WASHING THE FABRIC

We recommend that you follow the instructions on the last few pages carefully.

ABZIEHBARKEIT

ACHTUNG: FÜR DAS AB- UND NEUBEZIEHEN VON SOFA, „PAOLINA“ UND SESSEL WERDEN 2 PERSONEN BENÖTIGT.

Die Rückenlehne des Sofas: rechts und links, des Sessels sowie die linke/rechte „Paolina“-Rückenlehne ist mit Führungen am Sitz befestigt. Zur Demontage muss der Sitz festgehalten und die Rückenlehne senkrecht nach oben gezogen werden.

Zur Montage die Führungen der Rückenlehne in die entsprechenden Aufnahmen im Sitz einführen und vollständig hineindrücken.

Anschließend das Gestell demontieren.

Den Klettverschluss unten an der Sitzfläche und der Rückenlehne lösen.

Die Scharniere, die sich unter den Armlehnen des Sofas, des Sessels, der rechten/linken „Paolina“-Rückenlehne und seitlich am Hocker befinden, vollständig öffnen (ABB. 2).

Stoffbezug abziehen

Zum Neubeziehen umgekehrt vorgehen.

REINIGEN DES STOFFBEZUGS

Es wird empfohlen, die Anweisungen auf den letzten Seiten genau einzuhalten.

POUR DÉMONTER :

ATTENTION, POUR DÉMONTÉ ET REMONTÉ LE CANAPÉ, LE FAUTEUIL ET LA DORMEUSE IL FAUT 2 PERSONNES

Le dossier du canapé: droite et gauche, du fauteuil, de la dormeuse dossier droite ou dormeuse dossier gauche, est fixé à l'assise à l'aide des glissières ; pour l'extraire il faut tenir l'assise et tirer vers le haut le dossier verticalement.

Pour le remonter, insérer les glissières présentes sur le dossier dans celles présentes sur l'assise ; appuyer à fond verticalement.

Ensuite, démonter la structure.

Détacher le scratch placé sur le fond de l'assise et du dossier.

Ouvrir complètement les charnières placées sous les accoudoirs du canapé, du fauteuil, de la dormeuse dossier gauche ou de la dormeuse dossier droite, dans la partie latérale du pouf, FIG.2

Enlever le tissu

Pour remonter le produit, répéter les opérations dans le sens inverse.

LAVAGE DU TISSU

Il est recommandé de respecter scrupuleusement les instructions présentes dans les dernières pages.

DESENFUNDABLE

ATENCIÓN, PARA DESENFUNDAR Y VOLVER A ENFUNDAR EL SOFÁ, EL SILLÓN Y EL “PAULINO” SE NECESITAN 2 PERSONAS

El respaldo del sofá: derecha e izquierda, del sillón, del “paulino” con respaldo a la derecha o del “paulino” con respaldo a la izquierda se fija al asiento mediante guías. Para extraerlo, es necesario mantener el asiento inmovilizado y tirar del respaldo hacia arriba en vertical.

Para volver a montarlo, introduzca las guías del respaldo en las del asiento y empuje hasta el fondo en vertical.

Luego desmonte la estructura.

Suelte el velcro que hay en la base del asiento y el respaldo.

Abra por completo las cremalleras situadas bajos los brazos del sofá, del sillón, del “paulino” con

respaldo a la derecha o del " paulino" con respaldo a la izquierda, y de la parte lateral del puf (FIG. 2). Quite la funda de tela.

Para volver a enfundar el producto, repita estas operaciones en orden contrario.

LAVADO DE LA TELA

Se recomienda seguir estrictamente las instrucciones de las últimas páginas.

REMOVIBILIDADE DO FORRO

ATENÇÃO, PARA REMOVER O FORRO E VOLTAR A FERRAR O SOFÁ, POLTRONA E A "CHAISE-LONGUE" SÃO NECESSÁRIAS 2 PESSOAS

O encosto do sofá: direita e esquerda, da poltrona, da "Chaise-longue" encosto esq.º, "Chaise-longue" encosto dt.º ao assento mediante as guias; para o extrair é necessário manter firme o assento e puxar para cima verticalmente o encosto.

Para o remontar, inserir as guias presentes no encosto nas guias presentes no assento; pressionar a fundo verticalmente.

Em seguida desmontar a estrutura.

Desprender o velcro colocado no fundo do assento e do encosto.

Abrir completamente os fechos de correr situados por baixo dos apoios dos braços do sofá, da poltrona, da "Chaise-longue" encosto esq.º, "Chaise-longue" encosto dt.º, na parte lateral do Pouf FIG. 2

Retirar o tecido

Para voltar a ferrar o produto repetir as operações ao contrário

LAVAGEM DO TECIDO

É recomendável respeitar escrupulosamente as instruções presentes nas últimas páginas.

カバーの取り外し方法

ソファおよびアームチェアのカバーの取り外しおよび取り付けは、必ず2人で行ってください。

ソファ、アームチェア、「ソファベッドPaolina」左背もたれ、「ソファベッドPaolina」右背もたれの背もたれは、ガイドで座面に固定されています。背もたれを引き出すには、座面を動かさないように保持し、背もたれを垂直に上に引き上げます。

組み立て直すには、背もたれのガイドを座面のガイドに挿入し、垂直に一杯まで押し下げます。

次に、フレームを取り外します。

座面と背もたれの下部にあるベルクロを取り外します。

ソファ、アームチェア、「ソファベッドPaolina」左背もたれ、「ソファベッドPaolina」右背もたれのアームレストの下側と、プフ側面にあるファスナーを完全に開きます。図2。

布を抜き取ります。

製品を再び布を取り付けるには、逆の操作を繰り返します。

布の洗浄

最後のページの指示に正しく従うことをお勧めします。

套罩可拆卸

注意: 沙发和扶手椅套罩需要2人共同拆卸和重新套上。

沙发、扶手椅、“Paolina”左靠背躺椅和“Paolina”右靠背躺椅的靠背，皆是通过导轨固定在座椅上；要将其取出，必须保持座椅静止状态，并将靠背垂直向上拉出。

要重新组装靠背，将靠背上的导轨插入座椅上的导轨中；垂直地完全按压下去。

然后到拆卸椅子结构。

解开位于座椅和靠背底部的魔术贴。

完全拉开位于沙发、扶手椅、“Paolina”左靠背躺椅、“Paolina”右靠背躺椅的扶手下方和沙发凳侧边的拉链，见图 2

拆卸套罩

要为产品重新套上套罩，请按相反顺序方式重复操作。

洗涤套罩

建议严格遵循最后几页的说明。

분리 가능 기능

주의, 소파와 등받이를 제거하기 위해서는 2 명의 작업이 필요합니다

소파, 암체어, “파올리나” 좌측 등받이, “파올리나” 우측 등받이의 등판은 가이드를 통해 시트에 고정되어 있습니다. 분리하기 위해서는 시트를 움직이지 않게 한 다음에 위로 수직으로 등판을 당기십시오.

다시 조립하려면 등판에 있는 가이드를 시트에 있는 가이드에 맞게 끼우십시오. 수직으로 끝까지 미십시오.

그 다음에는 프레임부를 분리하십시오.

시트와 등받이의 벨크로를 떼어내십시오.

소파, 암체어, “파올리나” 좌측 등받이, “파올리나” 우측 등받이의 손잡이 아래에 있는 경첩을 푸프의 측면 파트에서 끝까지 여십시오. 그림 2

패브릭을 빼십시오.

안감을 다시 붙이려면 반대로 작업하십시오.

패브릭 세척

마지막 페이지에 나오는 내용을 신중하게 준수할 것을 권합니다.

СНЯТИЕ ТКАНЕВОЙ ОБИВКИ

ВНИМАНИЕ! ЧТОБЫ СНЯТЬ С ДИВАНА И КРЕСЛА ТКАНЕВУЮ ОБИВКУ И ЗАТЕМ СНОВА НАДЕТЬ ЕЕ, ТРЕБУЮТСЯ 2 ЧЕЛОВЕКА

Спинка дивана, кресла, модели «Paolina» с левой спинкой или «Paolina» с правой спинкой, крепится к сиденью с помощью направляющих; чтобы снять ее, удерживайте сиденье неподвижно и потяните спинку вертикально вверх.

Для сборки вставьте направляющие на спинке в направляющие на сиденье; нажмите вертикально вниз.

После этого демонтируйте каркас.

Отсоедините текстильную застежку (липучку), расположенную с задней стороны сиденья и спинки.

Полностью расстегните застежки (молнии), расположенные под подлокотниками дивана, кресла, модели «Paolina» с левой спинкой, модели «Paolina» с правой спинкой, на боковой стороне пуфа PIS.2

Снимите тканевую обивку

Чтобы снова надеть тканевую обивку, повторите описанные операции в обратном порядке.

СТИРКА ТКАНЕВОЙ ОБИВКИ

Рекомендуется тщательно соблюдать указания, приведенные на последних страницах.

قابلية الانتزاع

انتبه: يلزم وجود شخصين لإزالة بطانة الأريكة والكرسي وإعادة تركيبها

مسند ظهر الأريكة والكرسي، و"Paolina" بمسند الظهر الأيسر و"Paolina" بمسند الظهر الأيمن مثبت بالمقعد عن طريق مسارات تثبيت؛ لاستخراجه، من الضروري إبقاء المقعد ثابتًا وسحب مسند الظهر عموديًا لأعلى.

لإعادة تركيبه، أدخل مسارات التثبيت الموجودة على مسند الظهر في المسارات الموجودة على المقعد؛ اضغط رأسياً بالكامل. بعد ذلك قم بانتزاع الهيكل.

قم بإزالة لاصق الفيلكرو الموجود أسفل المقعد 2 ر.

افتح المفصلات الموجودة أسفل مساند الذراعين الخاصة بالأريكة والكرسي، و"Paolina" بمسند الظهر الأيسر و"Paolina" بمسند الظهر الأيمن عن آخرها، على جانب البوف الشكل. XXX

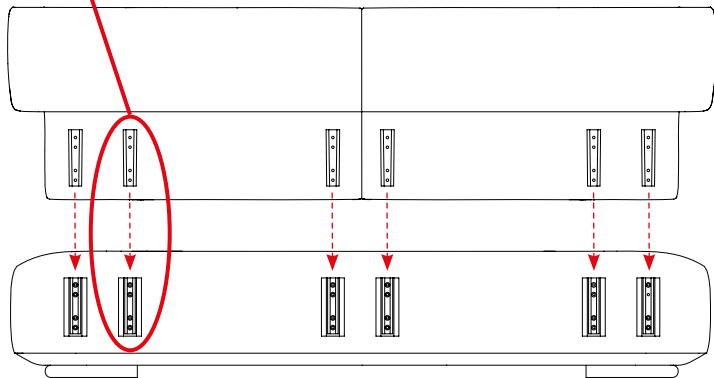
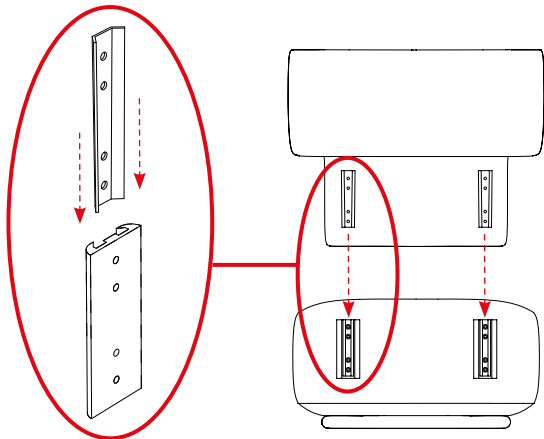
قم بانتزاع القماش

لإعادة تركيب بطانة المنتج، كرر نفس العمليات في الاتجاه المعاكس

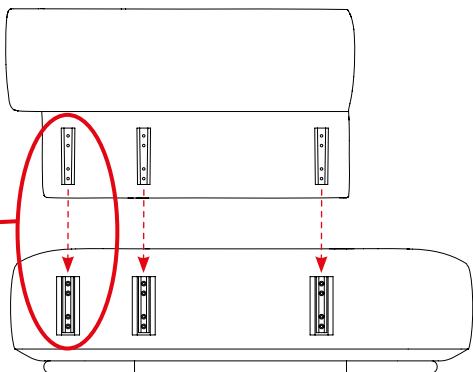
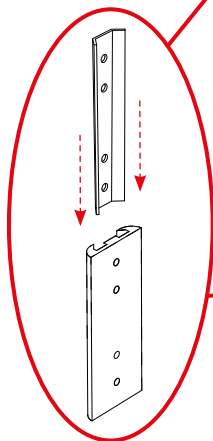
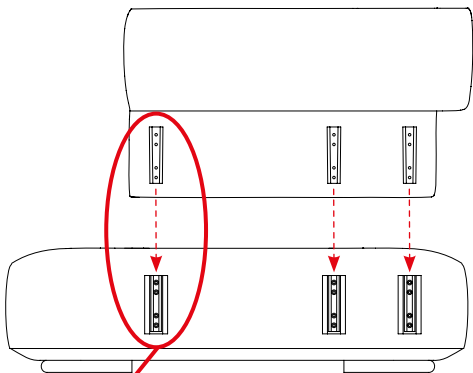
غسل القماش

يوصى باتباع التعليمات الواردة في الصفحات الأخيرة بصرامة.

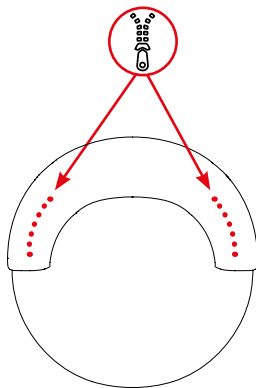
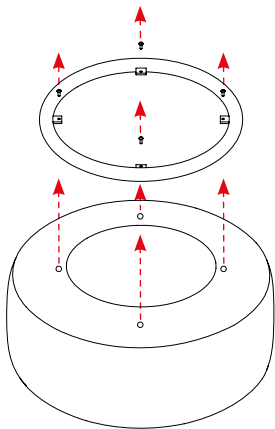
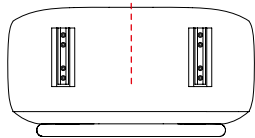
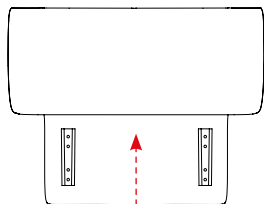
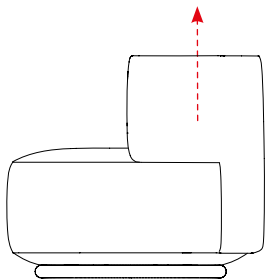
1



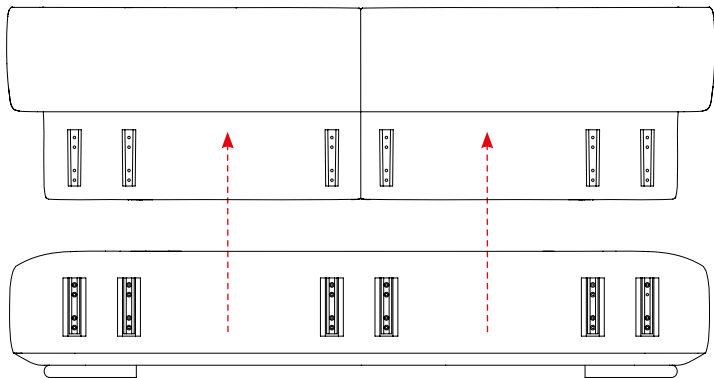
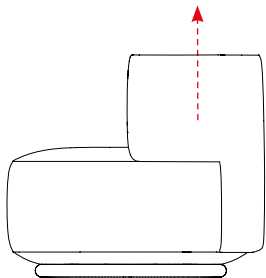
1

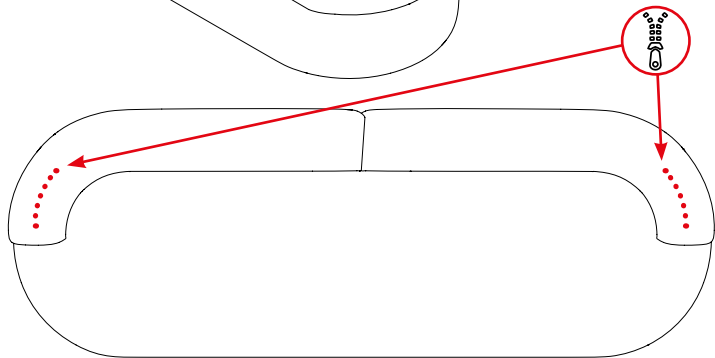
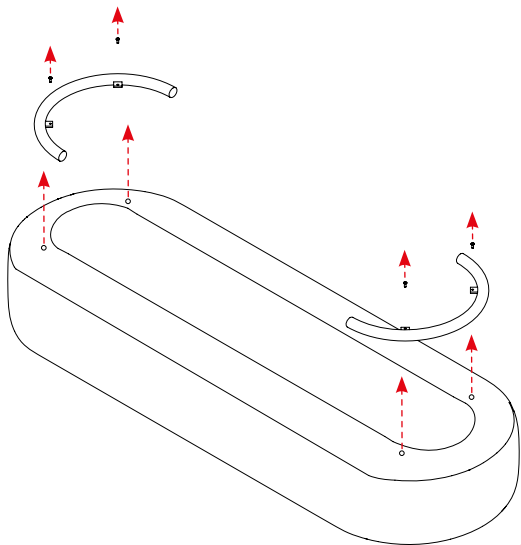


2

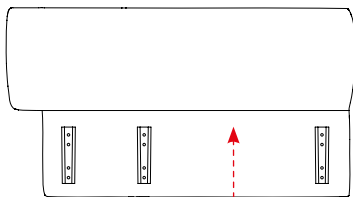
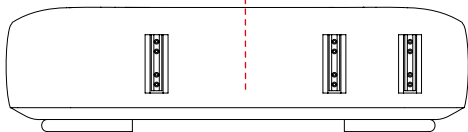
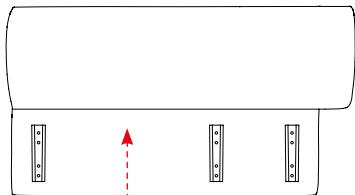
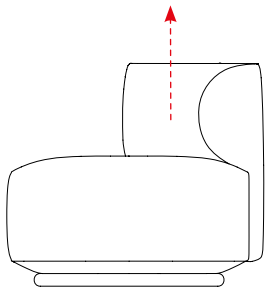
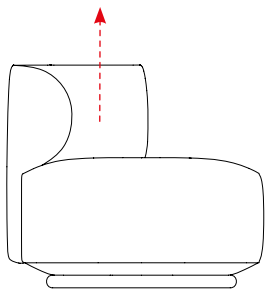


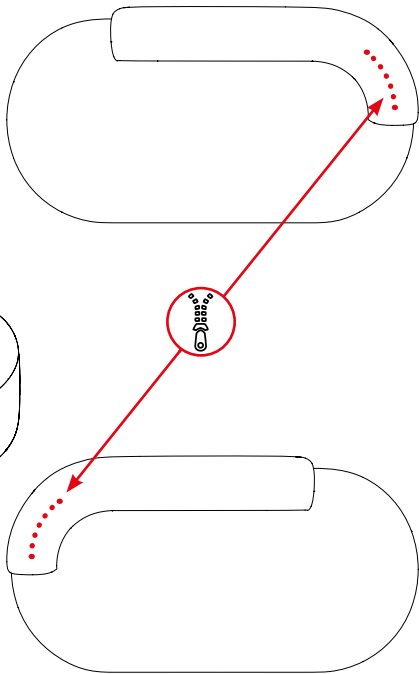
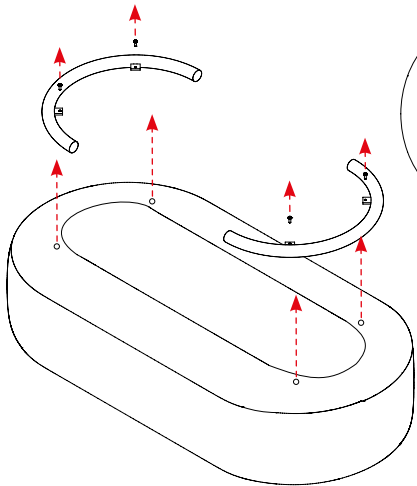
2

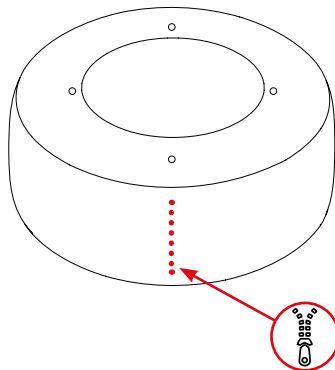
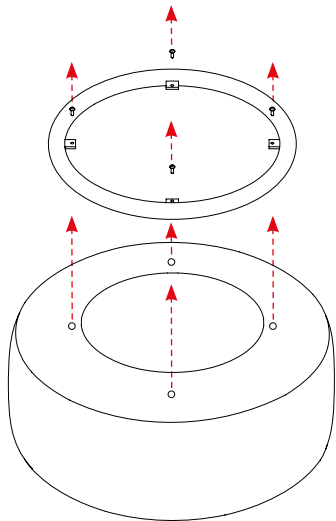




2







**TRATTAMENTO DEI TESSUTI - FABRIC TREATMENT - BEHANDLUNG VON STOFFEN
TRAITEMENT DES TISSUS - TRATAMIENTO DE LOS TEJIDOS - TRATAMENTO DOS TECIDOS
生地の取扱い - 织物的处理 - 직물 취급 - УХОД ЗА ТКАНЯМИ - فضمقألا ةجلا عم**

CHENILLE



Composition 100% PL



FLAME PROOF PRODUCT
UK Standard
BS 5852 S5, S.I. 1324



IMO



FABRIC CONTRACT USE
Martindale ≥ 80.000



BOUCLÉ



Composition 100% PL



FLAME PROOF PRODUCT
UK Standard
BS 5852 S5, S.I. 1324



IMO



FABRIC CONTRACT USE
Martindale ≥ 80.000



FABRIC ONLY CERTIFICATIONS

CIGARETTE/MATCH BS5852-1:1979 - EN 1021-1:2014 / EN 1021-2:2014

CALIFORNIA - BULLETIN TB117:2013 - NFPA 260:2019

IMO 2010 FTP code-Annex 1-Part. 8:2010 CIGARETTE/MATCH - UNI 9175:2010 CLASS 11M







IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

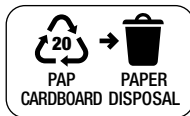
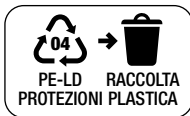
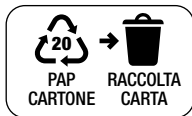
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com